

Michel Lentz,  
Nia hejmlando

*tradukita de Manfredo Ratislavo*

Alzet' jen fluas tra herbar'  
kaj tra la rokoj Zur',  
odore floras vin-vitar'<sup>4</sup>  
ĉe la Mozela kur'.<sup>5</sup>  
Jen nia land', por kiu ni  
ja donus ĉion for.  
Ni portas vin, patrujo vi,  
profunde en la kor'.

Sinjoro, Vi ja gvidas la  
naciojn sur la Ter'.  
Vi gardu nian landon tra<sup>6</sup>  
la tempo de sufer'!  
La liberemon frue jam  
al ni ja donis Vi.  
Lumadu de l' libero flam'  
en estontec' por ni!

*Traduko de la Leceburga poemo "Ons Heemecht" de MICHEL LENTZ (\*1820 – †1893) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, \*1938-11-04).*

*MR-366-1c / Arg-92-187 (2003-12-10 22:13:03)*

Michel Lentz,  
Ons Heemecht

Wou d'Uelzecht duerch d'Wisen zéit,  
duerch d'Fielsen d'Sauer brécht,  
wou d'Rief laanscht Musel dofteg bléit,  
den Himmel Wäin ons mécht –  
dat ass ons Land, fir dat mir géif  
hei nidden alles won.  
Onst Heemechtsland, dat mir sou déif  
an onsen Hierzen dron.

O Du do uewen, deem seng Hand  
duerch d' Welt d'Natioune leet,  
behitt Du d'Lëtzebuerger Land  
vu friemen Joch a Leed!  
Du hues ons all als Kanner schonn  
de fräie Geesch jo ginn.  
Looss virublénken d'Fräiheetssonn,  
déi mir sou laang gesinn.

*Verkinto de tiu ĉi Leceburga poemo estas MICHEL LENTZ (\*1820 – †1893).*

*Arg-92-186 (2003-12-10 21:48:07)*

<sup>4</sup>aŭ: odore floras la vitar'

<sup>5</sup>Alzeto (Uelzecht/Alzette), Zuro (Sauer/Sûre) kaj Mozelo (Musel/ Moselle) estas la plej grandaj riveroj en Luksemburgio.

<sup>6</sup>aŭ: Luksemburgion gardu tra